

«РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ» ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ: СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ НОРМЫ

Повышение речевой культуры иностранных студентов — одна из важнейших, актуальных задач, стоящих перед преподавателем. Огромное значение имеет работа над правильностью речи, ее соответствием языковым нормам. Словообразовательные нормы современного русского литературного языка не являются здесь исключением, хотя зачастую им уделяется недостаточно внимания в преподавании русского языка иностранцам.

Представляется очевидной необходимость выработки у иностранных учащихся словообразовательных навыков, т.к. анализ слова, знакомство с наиболее продуктивными словообразовательными моделями разных частей речи, их систематизация, учет стилистических и эмоционально-экспрессивных оттенков и последующая активизация их использования в различных речевых ситуациях позволяют иностранцу правильно понимать носителей языка и самому быть правильно понятым в реальных коммуникативных ситуациях, преодолеть коммуникативный барьер и почувствовать себя свободно в иноязычной языковой среде [1, с. 103].

При обучении словообразовательным нормам в рамках дисциплины «Русский язык и культура речи» полезным будет:

- 1) дать определение понятию «словообразовательная норма» (норма, регулирующая выбор и правила сочетаемости морфем в составе нового слова в языке);

- 2) напомнить учащимся о том, что в процессе развития языка его словарный состав постоянно пополняется новыми словами, образованными на базе уже существующих при помощи различных морфем.

Теоретический материал по данной теме в рамках указанной дисциплины должен содержать необходимый минимум языковых сведений. А практические задания должны служить основной цели — формированию коммуникативных навыков и умений, позволяющих правильно использовать языковые средства в различных ситуациях общения в соответствии с нормами современного русского литературного языка.

В теме «Словообразовательные нормы» следует уделить внимание наиболее значимым моделям образования существительных от других частей речи, образованию прилагательных (в том числе и при помощи суффиксов эмоционально-экспрессивной оценки и стилистической окраски), глаголов.

Данная статья посвящена изучению основных особенностей образования существительных в рамках дисциплины «Русский язык и культура речи» для иностранцев.

Достаточно многочисленная группа — это одушевленные и неодушевленные существительные, обозначающие субъект действия. Часть из них образуется от глаголов, часть — от существительных.

- Существительные, образованные от глаголов с помощью суффикса **-ТЕЛЬ** (обозначают лицо, принадлежащее к какой-либо профессии или производящее какое-либо действие; научное понятие).

- Существительные, образованные от глаголов, существительных и прилагательных с помощью суффикса **-ИК**, (**-ОВИК**), **-НИК**, **-ЧИК**, **-ЩИК** (обозначают лицо, принадлежащее к какой-либо профессии или производящее какое-либо действие; лицо, относящееся к какой-либо возрастной, социальной, профессиональной и т.п. группе; предмет домашнего обихода; обозначают лицо или предмет с уменьшительно-ласкательным оттенком значения).

- Существительные с суффиксами **-ТОР**, **-ОР**, **-ЕР**, **-ЁР**, **-АНТ**, **-ЕНТ**, **-ИСТ** (близки по значению к существительным с суффиксом **-ТЕЛЬ**).

- Существительные с суффиксами **-ЯН**, **-ИН**, **-(ЧАН)ИН**, **-ИЧ**, **-ЯК**, **-ЕЦ** (обозначают лицо по его отношению к местности, стране или населенному пункту).

Для этой группы существительных могут быть предложены следующие виды заданий.

1. Образуйте от данных слов названия лиц мужского рода по месту жительства, используя суффиксы -ЯН, -ИН, -(ЧАН)ИН, -ИЧ, -ЯК, -ЕЦ.

Лондон, Дели, Афины, Минск, Гомель, Москва, Ханой, Ашхабад, Пекин, Стамбул, Сибирь, Польша, Америка, Европа.

2. Образуйте существительные от данных ниже глаголов с помощью суффикса

-ТЕЛЬ. Если вы не встречали раньше какое-либо из них, уточните его значение в словаре.

Учить, основать, растворять, ускорить, испытать, хранить, указать, читать, спасать, предать, править, мстить, нарушить, освободить, посетить, мечтать, учредить, вредить, отбеливать.

3. Выпишите отдельно существительные с суффиксом -ИК и отдельно существительные с суффиксом -НИК. В составе тех и других выделите слова, обозначающие лицо, и слова, обозначающие предметы-вещи. Объясните, от какого слова образовалось каждое из этих существительных.

Помощник, чайник, двоичник, грузовик, сапожник, фронтовик, мясник, безбожник, школьник, боевик, биржевик, градусник, избранник, взяточник, любовник, кадровик, тупик, посланник, столик, охотник, малинник, железнодорожник, коровник, передовик, плотник, путник, кочевник, кофейник, ельник, братик, охранник, материк, черновик, скромник, художник, физик, старик.

4. Образуйте от данных слов лиц по роду занятий или профессии с помощью суффиксов -ЧИК/-ЩИК, -АНТ/-ЕНТ, -ЕР/-ИР, -ИСТ, -АРЬ.

Летать, заказать, подписать, вертолёт, водопровод, гардероб, табун, экскаватор, атом, музыка, курс, оркестр, костюм, милиция, банк, касса, мотоцикл, гитара, шахматы, футбол, массаж, аптека, библиотека, ворота.

5. Распределите существительные по значениям суффиксов. Рядом с каждым существительным напишите слово, содержащее производящую основу. Суффиксы подчеркните.

название лица по характерному действию	название лица по предмету действия	название лица по принадлежности к политическому направлению, организации, учреждению	название лица по характерно признаку
покупатель — покупать	каменщик — камень	газетчик — газета	мудрец — мудрый

Аппаратчик, учитель, погонщик, пулеметчик, суворовец, танкист, наладчик, автоматчик, рассказчик, вымогатель, могильщик, мучитель, чертежник, носитель, курильщик, писатель, отравитель, обувщик, водитель, оружейник, буфетчик, торговец, наглец, похититель, продавец, кладовщица, сапожник, укладчик, упаковщик, баянист, пловец, беглец, лжец, часовщик, глупец, штангист, станочник, разносчик, армеец, любитель, гитарист, грабитель, булочник, бакалейщик, жилец, мыслитель, банщик.

Стоит обратить внимание учащихся на то, что большое количество существительных мужского рода в русском языке обозначают лиц по профессии, должности, званию и т.п. как мужского, так и женского пола: *врач, профессор, педагог* и т.п.

Однако наряду с такими существительными в некоторых случаях имеются специальные существительные женского рода, образующиеся с помощью суффиксов *-ИЦ-, -НИЦ-, -ЧИЦ-, -ЩИЦ-, -К-*: *невица, учительница, переводчица, продащица, журналистка*.

Вместе с тем в русском языке существуют словообразовательные модели существительных женского рода, обозначающих профессию, род занятий, принадлежность к какой-либо социальной группе и т.п., которые не могут употребляться как нейтральные единицы, т.к. имеют различные смысловые, оценочные и эмоционально-экспрессивные оттенки. К таким существительным относятся некоторые существительные с суффиксами *-Ш-* (*маникюша*), *-ИС-/* *-ЕСС-* (*актриса, поэтесса*), *-ИХ-* (*повариха*) и др.

6. Образуйте от данных слов существительные, обозначающие лиц женского пола (там, где это возможно). Обратите внимание на их стилистические характеристики.

Студент, учитель, читатель, москвич, лифтер, маникюр, врач, директор, писатель, официант, водитель, продавец, учитель, строитель, певец, актер, педагог, профессор, менеджер, техник, машинист, ткач.

При работе с именем существительным следует уделить внимание продуктивным моделям отглагольных существительных, обозначающих действие, процесс или результат и широко используемых в научном и официально-деловом стилях.

- Существительные среднего рода, оканчивающиеся на *-АНИ(Е), -ЯНИ(Е), -ЕНИ(Е), -ТИ(Е), -СТВ(О)*.

- Существительные мужского и женского рода, образуемые от разных групп глаголов (*отъезд, перепись, работа, записка, анализ*).

Здесь представляются возможными следующие задания.

7. Прочитайте существительные и напишите глаголы, от которых они образованы.

Образец: *приезд — приезжать.*

Ответ, ввоз, нагрев, прогул, удар, запись, защита, возвращение, окончание, хождение, повышать, шлифовка, резка, варка, ходьба.

8. Образуйте от данных глаголов существительные, обозначающие действие, процесс или результат.

Управлять, приобретать, награждать, уметь, терпеть, ускорять, разрушить, отключить, оказать, закрыть, взять, мыть, чистить, разбивать, вывозить, помогать, загореть, свистеть, плакать, кричать, строить.

Важным для изучающих русский язык является умение правильно употреблять в речи абстрактные существительные, образованные от прилагательных или существительных и обозначающие различные признаки, свойства одушевленных и неодушевленных объектов, дающие им количественную или качественную характеристику. Эти существительные образуются с помощью суффиксов: *-ОСТЬ / -ЕСТЬ* (*бодрость, свежесть*), *-ОТ(А)* (*чистота*), *-ИЗН(А)* (*белизна*), *-ИН(А)* (*ширина*), *-СТВ(О)* (*знакомство*), *-ИЗМ* (*оптимизм*).

Здесь уместным будет следующее задание.

9. От данных слов образуйте существительные с отвлеченным значением при помощи суффиксов *-ОСТЬ / -ЕСТЬ, -ОТ(А), -ИЗН(А), -ИН(А), -СТВ(О), -ИЗМ*.

Настойчивый, точный, ясный, правдивый, честный, стремиться, находчивый, прямой, нервный, бедный, свежий, усталый, нежный, быстрый, кривой, глубокий, высокий, упрямый, герой.

Особое внимание при обучении иностранных студентов следует обратить на случаи, когда в тексте присутствует субъективная модальность, выраженная модифицированными суффиксами: встречая, например, в тексте слово *домишко* или *домище*, студент не всегда понимает их производность от слова *дом*, а если и понимает, то не способен правильно идентифицировать оттенки уменьшительности или преувеличения, придаваемые суффиксами *-ИШК-* и *-ИЩ-* [1, с. 103].

Для усвоения материала здесь могут быть использованы следующие виды заданий.

10. Образуйте с помощью уменьшительно-ласкательных суффиксов (*-УШК-* / *-ЮШК-* / *-ЫШК-*, *-ЧИК-*, *-ИК-*, *-ЕНЬК-* / *-ОНЬК-* / *-ОНК-* / *-ЁНК-*, *К-*, *-ОК-*, *-ЕК-*) новые слова от основ имён существительных.

Трава, колокол, поле, стекло, рука, гора, лес, внук, город, мяч, Серёжа, дочка, стол, кусок, нож, гнездо, пятно, Анна.

11. Определите, как с присоединением суффикса меняется лексическое значение слова. Обратите внимание на место ударения.

Дом — домик — домище; нос — носик — носище; кот — котик — котище; нож — ножик — ножище; пыль — пылинка — пылица; лапа — лапка — лапища; рука — ручка — ручонка — рученька — ручища; книга — книжка — книжечка — книжонка; город — городок — городишко.

Знание словообразовательных норм, безусловно, во многом способствует развитию у учащихся языковой догадки, свободному обращению с лексическим материалом в процессе создания высказывания и построения текста, преодолению возможных трудностей в понимании и восприятии речи.

ЛИТЕРАТУРА

1. Новикова, Н.С. Обучение студентов-иностранцев словообразовательным нормам в курсе «Русский язык и культура речи» // Вестник РУДН. Сер. Вопросы образования: языки и специальность. — 2011. — № 1. — С. 103–108.